

Faamatalaga o le Tafaoga mo matua/tagata e tausia

Excursion information for parents/carers

Talofa matua/tagata e tausia

Ua fuafuaina se tafaoga mo le vasega a lau tama e tului ai galuega o lo'o faia i totonu o potua'oga. O auililiga o le tafaoga o lo'o i lalo.

Excursion details for completion by organising teacher

Auililiga o le Tafaoga

Place of excursion
Nofoaga o le tafaoga

Date/s of excursion
Aso/o aso o le tafaoga

Place of departure
Nofoaga e faaee (tu'ua) ai

Time of departure
Taimi e tu'ua ai

Place of return
Nofoaga e taunu'u iai (fo'i mai)

Time of return
Taimi e taunuu ai (fo'i mai)

Cost of excursion
Totogi o le tafaoga

Payment due date
Aso e fa'agata ai le totogi

Excursion objectives
Autū o le tafaoga

Transport details
Auililiga o le malaga

Staff member with emergency care training
Faiaoga ua a'oa'oina mo faalavelave fa'afuase'i

Staff member with Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) training
Faiaoga ua a'oa'oina mo fesoasoani muamua (CPR)

Other supervisory staff
O isi faiaoga e vaavaaia

Teacher to tick what students need to bring
E tatau ona aumai mea nei e tamaiti aoga mo le tafaoga

Ofutaele, solo ma le ato pilasitika
Swimsuit, towel and plastic bag

Aumai meaai māmā, 'aiga o le aoauli ma vai mai le fale
Bring snacks, lunch and drink from home

Ofu e malu mai le vai e.g. ofu fa'atimu
Waterproof clothing e.g. raincoat

E mafai ona faatau 'aiga o le aoauli a'o iai i le tafaoga
Lunch can be bought during the excursion

Ofu e sui ai
Change of clothing

O le tau o le 'aiga o le aoauli ua iai i le tau o le tafaoga
Cost of lunch is included in excursion cost

Ofu mafanafana
Warm clothing

Toniga atoa a le a'oga
Full school uniform

Pulou ma le kulimi mo le lā
Sunhat and sunscreen

Isi
Other

O isi gaoioiga o lenei tafaoga o loo fa'asa'o i lalo ma nisi faamatalaga e maua i itulau mulimuli, pe a talafeagai

Teacher to tick any other activities involved in this excursion

Leai nisi gaoioiga
No other activities
Malaga i le ea
Travel by air
Inisiua malaga
Travel insurance

Gaoioiga aau
Swimming activity
Gaoioiga i le vai
Water activity
Tafaoga i le po e tasi
Overnight excursion

Fautuaga mo tafaoga i le po (Overnight excursion advice)

Mo tafaoga e aofia ai le nonofo i le po e tasi o nisi nei faamatalaga ua tuuina atu.

Teacher to complete if relevant. Consider adding advice on the number of students and teachers who will be attending and if protective or special equipment will be required.

O fea o fa'atonu ai le fale e api ai (Where accommodation is booked)

Faamatalaga faaopoopo (Additional information)

Fautuaga mo inisiua malaga (Travel insurance advice)

E fautuaina e le matagaluega matua/tagata e tausia e faatulaga inisiua malaga mo tamaiti a'oga mo tafaoga e aofia ai le malaga i le ea.

Fautuaga mo gaoioiga aau (Swimming activity advice)

Mo tafaoga e aofia ai gaoioiga aau e tatau i matua/tagata e tausia ona faatumu 'Pepa o fautuaga o le gaoioiga aau' i le Igilisi e fautuaina ai le agava'a o lau tama i le aau ma faafoi i le aoga. O le pepa o loo tuuina atu ai faamatalaga i ituaiga aau e fai, o fea e fai ai ma le maliega e auai i nei gaoioiga. O le a tuuina atu e le a'oga masini opeopea o loo i lalo e fesoasoani ai i tamaiti pe a manaomia i vai.

O le a tuuina atu masini opeopea, pe a talafeagai

Types of flotation devices to be provided by the school and how they will be used

Fautuaga i gaoioiga i le vai (Water activity advice)

Mo tafaoga e aofia ai gaoioiga i le vai e ao i matua/tagata e tausia ona faatumu 'pepa o fautuaga o gaoioiga i le vai' i le Igilisi fautuaina le agava'a o lau tama i le aau ma faafoi i le aoga. O auala nei o puipuiga. E ui lava ina leai ni gaoioiga aau e faia e faafuasei lava le pa'ū o le tamaititi aoga i le vai. O le pepa e tuuina atu ai faamatalaga o ituaiga o gaoioiga i le vai e fai, o fea o le a fai ai ma maliega e auai i nei gaoioiga.

Fautuaga faalilolilo (Privacy advice)

O faamatalaga sa talosagaina i lenei pepa o loo faamaopoopoina e le Matagaluega o Aoga NSW. O faamatalaga sa aoina mo le faamoemoe ia mautinoa le talafeagai ma faamatalaga fa'afoma'i, manaoga ma isi tausiga faalesoifua maloloina e fesootai ma manaoga o lau tama lea ua resitala i le aoga ma atonu e auai ai i tafaoga a le aoga, gaoioiga i taaloga poo isi aoaoga poo gaoioiga faalea'oga e faia pe fesootai ma lenei aoga.

O le a faaaogaina e le aoga e fuafua, e lagolago ai tamaiti aoga, ma faaitiitia ai le lamatia pe a o i tafaoga a aoga poo nisi mea e fai a le aoga.

O isi tagata poo kamupani atonu e mafai ona tuuina atu iai nei fa'amatalaga, ae le faatapulaaina i, volenitia ma sui o faalapopotoga mai fafo ua ofi mai i le aoga poo seisi itu ua aafia i fuafuaga poo le ave o tafaoga, taaloga poo isi gaoioiga i le aoga; ma tagata atonu o lea valaau e faia togafitiga o le vaaia o le soifua maloloina poo isi fesoasoani i lea taimi poo taunuuga e pei o tafaoga poo gaoioiga.

O aiaiga o lenei fa'amatalaga e tuufo, peita'i, afai e te le tuuina mai uma poo nisi o faamatalaga o talosagaina, e le mafai ona auai lau tama i le tafaoga. Talu ai tulaga nei, o le a faaavanoa e le aoga se tomai tau i a'oa'oga i suiga o leo.

O aiaiga o lenei fa'amatalaga o lea matua fesoasoani i le aoga mo fuafuaga saogalemu o gaoioiga faalea'oa'oga. O lea teuina ma le saogalemu. Afai e iai ni ou atugaluga e uiga i aiaiga o lenei fa'amatalaga, faafeso'ota'i le pulea'oga e talanoa fa'alaua'itele ai faamolemole.

Atonu ete mafai ona fa'asa'o se faamatalaga patino sa tuuina atu i soo se taimi e ala i le faafesootai le ofisa o le aoga i le numera o le telefoni o loo i lalo.

Teacher to complete the following information

School name _____
Igoa o le aoga

School phone number _____
Numera telefoni a le aoga

Name and signature of excursion coordinator _____
Igoa ma le saina a le ta'ita'i o le tafaoga

Name and signature of principal _____
Igoa ma le saina a le puleaoga

Date _____
Aso

Telefoni Auaunaga Fa'amatalaupu

Afai e te fia maua nisi faamatalaga valaau le a'oga faamolemole. Afai e te fia maua se fa'amatalaupu e fesoasoani ia te oe i au fesili valaau le auaunaga fa'amatalaupu i le telefoni o le 131 450 ma talosaga mo se fa'amatalaupu i lau gagana faamolemole. O le ā valaau e le tali telefoni le a'oga ma maua se fa'amatalaupu i luga o le laina e fesoasoani ia te oe ise talanoaga. E leai se totogi o lenei auaunaga.